



© Keiko Sasaoka

作：アイダミツル、神谷圭介、草野なつか、島 崇、高橋知由、松田正隆、三宅一平、山田 咲
 演出：寺内七瀬、福井裕孝、松田正隆、三宅一平、山田 咲
 出演：アイダミツル、生実 慧、石渡 愛、加藤幹人、上村 梓、桐澤千晶、佐藤小実季、島 崇、田中 夢、西山真来、野澤 優、濱野信太郎、松尾 元、松村珠美、山科圭太、弓井茉莉、吉澤慎吾

技術監督：寅川英司
 舞台監督：岸 京子
 照明：シバユキエ
 照明原案：木藤 歩
 照明操作：片田好美
 宣伝美術：相模友士郎
 宣伝写真：笹岡啓子
 翻訳：上野 円
 記録写真：西野正将
 記録映像：遠藤幹大
 制作：中村みなみ、石本秀一（マレBITOの会）、三竿文乃（フェスティバルトーキョー）
 制作協力：森真理子、吉田雄一郎（マレBITOの会）
 プログラムコーディネート：横堀応彦（フェスティバルトーキョー）
 インターン：石川 優、薄井理美、栗山なつみ
 フロント運営：滝沢麻衣
 協力：城崎国際アートセンター（豊岡市）、Integrated Dance Company 響-Kyo、岡村本舗、青年団、テニスコート、トキエンタテインメント、レトル企画：マレBITOの会
 主催：フェスティバルトーキョー、一般社団法人マレBITO

Written by Mitsuru Aida, Keisuke Kamiya, Natsuka Kusano, Takashi Shima, Tomoyuki Takahashi, Masataka Matsuda, Ippei Miyake, Saki Yamada
 Directed by Nanase Terauchi, Hirokata Fukui, Masataka Matsuda, Ippei Miyake, Saki Yamada
 Performers: Mitsuru Aida, Satoshi Ikuzane, Ai Ishiwata, Mikito Kato, Azusa Kamimura, Chiaki Kirisawa, Komiki Sato, Takashi Shima, Yume Tanaka, Maki Nishiyama, Yutaka Nozawa, Shintaro Hamano, Hajime Matsu, Tamami Matsumura, Keita Yamashina, Mana Yumii, Shingo Yoshizawa
 Technical Manager: Eiji Torakawa
 Stage Manager: Kyoko Kishi
 Lighting: Yukiie Shibata
 Lighting Plan: Ayumi Kito
 Lighting Operator: Yoshimi Katada
 Publicity Design: Yujiro Sagami
 Publicity Photography: Keiko Sasaoka
 Transtation: Madoka Ueno
 Photographic Documentation: Masanobu Nishino
 Video Documentation: Mikihiro Endo
 Production Coordinators: Minami Nakamura, Shuichi Ishimoto (marebito theater company) , Ayano Misao (Festival/Tokyo)
 Assistant Production Coordinators: Mariko Mori, Yuichiro Yoshida
 Program Coordinator: Masahiko Yokobori (Festival/Tokyo)
 Interns: Yu Ishikawa, Satomi Usui, Natsumi Kuriyama
 Front of House: Mai Takizawa
 In cooperation with Kinosaki International Arts Center (Toyooka City) , Integrated Dance Company Kyo, Okamura Honpo, Seinendan, TENNIS COURT, Toki Entertainment, Ietre
 Planned by marebito theater company
 Presented by Festival/Tokyo, marebito

フェスティバルトーキョー実行委員会
 顧問 野村 萬 公益社団法人 日本芸術家演劇団体協議会 会長
 能楽部
 福原義春 株式会社資生堂 名誉会長
 高野文夫 豊島区長
 実行委員長 福地茂雄 公益社団法人新国立劇場運営財団 顧問 アサヒビル株式会社 社長
 副実行委員長 市村作知雄 NPO法人アートネットワーク・ジャパン 顧問
 フェスティバルトーキョー ディレクター
 小澤弘一 豊島区文化商工部長
 東澤 昭 公益財団法人としま未来文化財団 常務理事／事務局長
 尾崎文規 公益社団法人企業メセナ協議会 理事長 花王株式会社 顧問
 新倉純子 東京藝術大学大学院国際芸術創造研究科 教授
 田中俊宏 株式会社資生堂企業文化部長
 鈴木敦子 アサヒビルアート・ホールディングス株式会社CSR部門 ジェネラルマネージャー
 鈴木正美 東京商工会議所豊島支部 会長
 永井多恵子 公益財団法人せたがや文化財団 理事長
 樋口友久 豊島区文化商工部文化デザイン課長
 岸 正人 公益財団法人としま未来文化財団 劇場開設準備担当課長
 蓮池奈緒子 公益財団法人としま未来文化財団
 あうるすぽっと（豊島区立舞台芸術交流センター）支配人
 米原晶子 NPO法人アートネットワーク・ジャパン 理事長
 塚原円花 フェスティバルトーキョー 事務局長
 河合千佳 フェスティバルトーキョー 副ディレクター
 佐々木美津子 豊島区総務部総務課長

監事 福井健策、北澤尚登（奇童通り法律事務所）
 法務アドバイザー

フェスティバルトーキョー実行委員会事務局
 ディレクター 市村作知雄
 副ディレクター 河合千佳
 事務局長 塚原円花
 制作 十方聖紀子、吉川真由子、砂川史織、松宮俊文、三竿文乃、横井貴子、武田佑子、岡崎由実、森真理子、細川浩伸、長田崇史、西宮春香、山縣昌雄、横尾千穂
 広報 小倉明紀子、神永真美
 経理 堤 久美子
 総務 米原晶子、平田幸美
 票券 武井和英

技術監督 寅川英司
 技術監督アシスタント 河野千穂
 照明コーディネーター 相模友士郎（株式会社ファクター）
 音響コーディネーター 相川 轟（有限会社サウンドウィーズ）

アートディレクション 氏家啓雄（有限会社氏家プランニングオフィス）
 イラスト naomi@paris.tokyo
 ウェブサイト 竹下雅哉（有限会社氏家プランニングオフィス）
 フックレット 降旗 剛（FLAGS）
 当日パンフレット 小林 剛（UNA）
 海外広報・翻訳 ウィリアム・アンドリュース
 物販 遠江 淳
 演目紹介執筆 鈴木理映子
 プログラム・コーディネーター 横堀応彦
 中国プログラム・コーディネーター 小山ひとみ
 ウェブマガジン編集 島貴香ひ

インターン
 石川 優、井上 渥、岩井美菜子、薄井理美、梅村真由、柴 卓然、方瀬りっか、北村沙里、工藤 伶、栗山なつみ、クシフレ安、土田崇崇、吳 芳瑛、小林礼乃、小林春菜、薄みずき、鶴田真菜、寺田 凛、西 実洋子、西本彩乃、野口明日香、笹宮幹子、野本ひとみ、橋本 英、林美沙希、福越等乃、宮岡夏希、村上瑛美、山本菜菜、山本茉佳、横見咲季

スペシャルサンクス FITサポーターのみなさま

主催 フェスティバルトーキョー実行委員会
 豊島区／公益財団法人としま未来文化財団／NPO法人アートネットワーク・ジャパン、
 アーツカウンシル東京・東京芸術劇場（公益財団法人東京歴史文化財団）

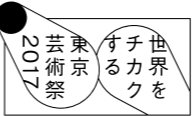
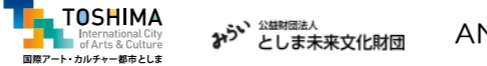
オーブニングプログラム共催 国際交流基金アジアセンター
 協賛 アサヒグループホールディングス株式会社、株式会社資生堂
 後援 外務省、公益社団法人日本芸術家演劇団体協議会、J-WAVE 81.3 FM
 特別協力 西武池袋本店、東武百貨店池袋店、東武鉄道株式会社、株式会社サンシャインシティ、チャット株式会社、株式会社ヒューマックスシネマ
 協力 東京商工会議所豊島支部、豊島区商店街連合会、豊島区可連合会、一般社団法人豊島区観光協会、一般社団法人豊島産業協会、公益社団法人豊島法人会、池袋西口商店街連合会、特定非営利活動法人ゼファー池袋まちづくり、池袋西口公園活用協議会、南池袋公園をよくなる会、セテラメトロポリタン、ホテル グランドシティ、池袋ホテル金井
 宣伝協力 株式会社ポスターハウス・カンパニー、早稲田大学坪内博士記念演劇博物館、アップリンク

平成29年度 文化庁 文化芸術創造活用プラットフォーム形成事業（池袋/としま/東京アーツプロジェクト事業、としま国際アートフェスティバル事業）



会期 2017（平成29）年9月30日（土）～11月12日（日）

フェスティバルトーキョー17は東京芸術祭2017の一環として開催されます。



編集・発行:フェスティバルトーキョー実行委員会事務局 〒171-0031 東京都豊島区目白5-24-12 旧真和中学校4F TEL：03-5961-5202 http://www.festival-tokyo.jp/

Festival/Tokyo Executive Committee
 Advisors: Man Nomura (Chair, Japan Council of Performers Rights & Performing Arts Organizations; Noh actor) Yoshiharu Fukuhara (Honorary Chair, Shiseido Co., Ltd.)

Honorary President of the Executive Committee: Yukio Takano (Mayor of Toshima City)

Chair of the Executive Committee: Shigeo Fukuchi (Advisor, New National Theatre Foundation, Senior Alumnus, Asahi Breweries, Ltd.)

Vice Chairs of the Executive Committee: Sachio Ichimura (Advisor, NPO Arts Network Japan; Director, Festival/Tokyo) Kaichi Ozawa (Director, Culture, Commerce and Industry Division, Toshima City) Akira Touzawa (Secretariat Director, Toshima Future Culture Foundation)

Committee Members: Motoki Ozaki (President, Association for Corporate Support of the Arts; Corporate Advisor, Kao Corporation) Sumiko Kumakura (Professor, Department of Musical Creativity and the Environment, Tokyo University of the Arts) Toshihiro Tanaka (General Manager, Corporate Culture Department, Shiseido Co., Ltd.) Atsuko Suzuki (General Manager, Corporate Social Responsibility Section, Asahi Group Holdings, Ltd.) Masami Suzuki (Chair, Tokyo Chamber of Commerce and Industry Toshima) Taeko Nagai (Chair, Setagaya Arts Foundation) Tomohisa Higuchi (Director, Cultural Design Section, Culture, Commerce and Industry Division, Toshima City) Masato Kishi (Manager, New Theater Opening Preparation Room, Toshima Mirai Culture Foundation) Naoko Hasuike (Toshima Mirai Culture Foundation; Executive Director, Owispot Theater) Akiko Yonehara (Representative, NPO Arts Network Japan) Madoka Ashihara (Administrative Director, Festival/Tokyo) Chika Kawai (Vice Director, Festival/Tokyo)

Supervisor: Mitsuko Sasaki (Director, General Affairs Section, General Affairs Division, Toshima City) Legal Advisors: Kensaku Fukui, Hisato Kitazawa (Ketto Dori Law Office)

Festival/Tokyo Executive Committee Secretariat
 Director: Sachio Ichimura
 Vice Director: Chika Kawai
 Administrative Director: Madoka Ashihara
 Production Coordinators: Akiko Juman, Mayuko Arakawa, Shiori Sunagawa, Toshifumi Matsumiya, Ayano Misao, Takako Yokoi, Yoko Takeda, Yumiko Okazaki, Ysuri Fujii, Hironobu Hosokawa, Takashi Osada, Shogo Shinomiya, Masao Yamagata, Chho Yukoo

Public Relations: Akiko Ogura, Mami Kaminaga
 Accounting: Kumiko Tsutsumi
 Administrator: Akiko Yonehara, Saki Hirata
 Ticket Administration: Kazumi Takei

Technical Director: Eiji Torakawa
 Assistant Technical Director: Chizuru Kouno
 Lighting Coordination: Makiko Sasaki (Factor Co., Ltd.)
 Sound Coordination: Akira Aikawa (Sound Weeds Inc.)

Art Direction: Yoshio Ujije (Ujije planning office)
 Illustrations: naomi@paris.tokyo
 Website: Masaya Takeshita (Ujije planning office)
 Booklet Design: Takeshi Furuhata (FLAGS)
 Program Design: Takeshi Kobayashi (UNA)
 Overseas Public Relations, Translation: William Andrews
 Merchandise: Jun Watanabe
 Japanese Writing (Production Pages): Rieko Suzuki
 Program Coordinator: Masahiko Yokobori
 Chinese Program Coordinator: Hitomi Oyama
 Online Magazine Editor: Taisuke Shimamuki

Interns: Yu Ishikawa, Nagisa Inoue, Minako Iwai, Satomi Usui, Mayu Umemura, Rong Zhouan, Rikka Katase, Shiori Kitamura, Rei Kudo, Natsumi Kuriyama, Sara Gunnare, Mana Kamioka, Hoen Go, Ayano Kobayashi, Haruna Kobayashi, Mizuki Sawa, Mana Tsuruta, Rin Terada, Natsuko Nishi, Ayano Nishimoto, Asuka Noguchi, Tamako Noto, Hitomi Nomoto, Aoi Hashimoto, Misaki Hayashi, Kotono Horikoshi, Natsuki Miyaoka, Emi Murakami, Ayano Yamamoto, Mai Yamamoto, Saki Yokomi

Special thanks to the FIT Volunteer Supporters

Organizers: Festival/Tokyo Executive Committee, Toshima City, Toshima Future Culture Foundation, NPO Arts Network Japan (NPO-ANJ) , Arts Council Tokyo & Tokyo Metropolitan Theatre (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)
 Opening production co-organized by the Japan Foundation Asia Center
 Sponsored by Asahi Group Holdings, Ltd., Shiseido Co., Ltd.
 Endorsed by Ministry of Foreign Affairs, GEDANKYO, J-WAVE 81.3 FM
 Special cooperation from SEIBU IKBEBUKUROHONTEN, TOBU DEPARTMENT STORE IKBEBUKURO, TOBU RAILWAY CO., LTD., Sunshine City Corporation, Chacott Co., Ltd., HUMAX CINEMA INC.
 In cooperation with Tokyo Chamber of Commerce and Industry Toshima, Toshima City Shopping Street Federation, Toshima City Federation, Toshima City Tourism Association, Toshima Industry Association, Toshima Corporation Association, Ikebukuro Nishiguchi Shopping Street Federation, NPO Zephyr, Ikebukuro West Gate Park Management, Neighborhood of the Minami Ikebukuro Park, Hotel Metropolitan Tokyo, Hotel Grand City, Ikebukuro Hotel Association
 PR Support: Poster Hari's Company, Waseda University Tsubouchi Memorial Theatre Museum, UPLINK

Supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan in the fiscal 2017

Period: September 30th (Sat) to November 12th (Sun), 2017

マレBITOの会 福島を上演する

作・演出：マレBITOの会

marebito theater company
 “Performing Fukushima”
 Written and Directed by marebito theater company

2017.
 10.7 Sat - 10.15 Sun
 シアターグリーン BASE THEATER
 Theater Green BASE THEATER



城崎国際アートセンター KINOSAKI INTERNATIONAL ARTS CENTER



Tokyo Festival 2017

FT Festival//Tokyo

tokyo-festival.jp

動かない旅 マレビトの会

この演劇作品は8人の書き手によって創作された30の戯曲から構成されている。8人は初夏から盛夏にかけて福島県を訪れ、その経験をもとに戯曲を書いた。上演は7日間12回におよび各上演は内容が異なる。この総体を通して一つの作品であるが、何よりもそのうちの一つの上演を観劇することをこの演劇作品の目的としている。これは、それぞれの部分が総体を構成するような総合の道筋とは違う作品構成が呈示できないだろうかという試みでもある。

上演という一つの要素が総合され総体を構成するが、その総体も感取できない全体に開かれてもいる。私たちがこのような上演形態をとるのには、ただ総体を把握することを不可能にしようとしているのではなく、一つの上演を閉じられた総体の構成要素としてだけではなく、その総体に従属するのではない出来事として捉えたいという意図がある。つまり、出来事（events）とは、予測できない一回限りのハプニングやアクシデントではなく、周到に準備された言葉と運動の複合体であり、それらの表現された形象は決して知覚できない全体（物自体）の影であり閃きである。今回の『福島を上演する』は前回の『福島を上演する』からの継続であり、次回のそれへと引き継がれていく上演自体の持続性を含んでいる。このようにして全体は、部分が総体を構成することからは把握できない何か（この宇宙や生そのもの）であるが、まさしく全体は上演の持続性のうちに受肉（incarnation）すると私たちは確信しているのだ。

感覚的に把みきれない何かは、それでも知覚すべき何かとして表象の空間に潜在しており、それはあくまでも表現されなければならない。そのとき、過去・現在・未来と空間上に配置され空間に従属していた時間は運動の表象に奉仕していた役割を放棄し、「上演の持続」として顕現するのである。それを私たちは「出来事の演劇」と呼び、「演劇の皮膚」と称してきた。

それは、戯曲の要請する場所や動きもしくは心理や感情、内面を外化するようなまとまりのあるリアルな演技と決別することであり、劇場空間における立ち位置の呈示（ポーズ）、マイムの動き、平板な発話として表現するということである。また、戯曲の書かれた場所と行為、セリフを記号的に、あるいはステレオタイプに再現し、むき出しの劇場空間においてそれが上演されることを呈示するこ



城崎国際アートセンターでの稽古風景

©igaki photo studio

とである。そこに「劇場空間であること」と「戯曲の中にあること」の同時性（二重性）としての「隔たり」が生じるのである。「隔たり」とは「いま・ここ」にあることと「いま・そこ」にあることとの間の適切な距離感が揺さぶられることである。私たちの歴史や社会という既存の堅固な表象の回路に裂け目を生み出し、小さな回路を創出することが「全体からの受肉」であるとともに「全体への開放」である。

北のミサイルが飛んできてJアラートが鳴ったら、近くの頑丈な建造物に身を隠さねばならない。モビリティが問われている平和な時代だというのにまことに気の毒で滑稽な事態だ。ひとたび緊急となれば、この身動きの取れなさは一体なんなのだろうか。しかし、もはや、アラートが鳴る鳴らないの問題ではない。カフカの「弁護人」^{※1}のように、私たちの身体に刻印された「法」はそれが鳴動する度に私たちが「法の前」にあることを自覚させるのだ。「たまたまそのとき自分が立っている場所こそこの鳴動の震源地ではあるまいかという気もし、このほうがもっとほんとうらしくおもえるのであった」（「弁護人」）それはしかし錯覚で、本当の鳴動はどこか遠くから聞こえてくる。この遠近感を喪失した警告音の遍在こそが「裁きの前触れ」なのである。その不確かでも明瞭な音は常に可動性というフィクション（グローバリゼーションの世界）をこの裁きの現実のほうへと目覚めさせる。そもそも私たちは自由に身動きなどとれるはずがなかったのだ。

それでもなお「動かない旅」を始めることしかない。ブラハの深夜を生きたカフカこそがその特異な旅の達人だった。その旅はどこかの地点からどこかへの2点間の移動ではない。この身体の動きに合わせこの先に異様な時空間が生じるような「ここ」からのもどかしい延長であり、しかも「そこ」をどこだと名づけようのない奇妙な旅である。



FIT16「福島を上演する」より

Photo: Masanobu Nishino

「だから、この廊下でなにも見つからなければ、ドアをつぎつぎにあけるのだ。ドアのむこうになにも見つからなくても、さらに上の階がある。上の階になにもなくても、それで万事休したのではない。さらに上に登っていくのだ。おまえが登ることをやめないかぎり、階段もなくならない。おまえの脚が登っていくにつれて、階段も伸びていくのだ」（「弁護人」）

いま・ここからの空間の延長と時間の持続、いま・ここでの生成変化。そこにこそ私たちの演劇の領域があるのではなからうか。

-
- ※1 フランツ・カフカ「弁護人」[カフカ全集2]（1992）前田敏作訳、新潮社

<p>マレビトの会</p> <div>2003年、舞台芸術の可能性を模索する集団として設立。代表の松田正隆の作・演出により第1回公演「鳥式振動器官」を上演する。09年以降は、集団創作に重きを置くとともに、展覧会形式での上演や、現実の街中での上演、インターネット上のソーシャルメディアを用いた上演など、既存の上演形式にとどまらない、さまざまな演劇表現の可能性を追求している。</div>
--

<div><div><div><div></div><div>松田正隆</div></div></div><div>マレビトの会代表。1962年長崎県生まれ。2003年、演劇の可能性を模索する集団「マレビトの会」を結成。主な作品に「cryptograph」(07)、「声紋都市―父への手紙」(09)、写真家笹岡啓子との共同作品「PARK CITY」(09)、「HIROSHIMA-HAPCHEON：二つの都市をめぐる展覧会」(10)、「アンティゴネーへの旅の記録とその上演」(12)、「長崎を上演する」(13–16)などがある。立教大学映像身体学科教授。</div></div>

想像せよ、それでもなお

山崎健太（演劇研究・批評）

マレビトの会『福島を上演する』は演劇の原理で他者への倫理を問う。突飛にも思える公演形態とラディカルな上演の形式はそのための手段だ。『福島を上演する』では全ての手回で異なる複数の戯曲が上演される。2017年は12公演、約30本の戯曲が上演される予定だ。「12公演全体で1つの作品というコンセプト」に照らすならば、ほとんどの観客は『福島を上演する』のごく一部しか見ることができないようあらかじめ条件づけられている。2016年が4公演21本の上演だったことを考えると、全体の把握を困難なものにせんとする意図はより徹底されていると言えるだろう。公演回数が3倍となっただけではない。会場がにしがも創造舎からシアターグリーンBASE THEATERに変わったことで、1公演あたりの客席数は大きく減った。結果として、全ての公演を見ることができると観客の数はそもそも物理的に制限されている。

あるいは、個々の戯曲を1つの作品として考えるならば、このような公演形態は同じ作品を繰り返し上演すること/見ることへの抵抗であると捉えることもできる。「都市で同じことは二度起こらない」。^{※1}（しかし一方で、『福島を上演する』が演劇である以上、その背後には稽古という繰り返しがあからさまに潜在しているのもまた事実である。このことはどう考えればいいのだろうか？ 実際のところ、今回上演される戯曲のうちの何本かは試演会という形ですでに上演されたことのあるものであり、厳密な意味での一回性は損なわれている。また、出来事の一回性ということを重視するのであれば、上演に先立って全ての戯曲を公開し、各日の上演戯曲まで前もって告知する理由はどこにあるのだろうか?）。

1回の上演が必ず複数の書き手の戯曲によって構成されていること、演出に複数の人間の名前がクレジットされていることもまた、全体を一つの視点に収斂させまいという意志の表れだろう。『福島を上演する』を含むプロジェクトの全体が極めて長い時間軸の中に置かれている点にも同様の意図を読み取ることができる。『福島を上演する』は長崎・福島・広島の三都市を「上演する」プロジェクトの一部で、前身となった『長崎を上演する』は2013年から2016年にかけて上演された。

すでにプロジェクトの開始からはおよそ5年が経過しており、「広島」にも同じ程度の時間がかけられるならば、全体としてはおよそ10年間のプロジェクトになる。基本となる方法論自体はプロジェクトを通して引き継がれているようだが、10年にもわたるプロジェクトの全体像を把握することが困難なことは言うまでもない。

ある「私」が全てを知ることの不可能性。このことは、上演の形式にも強く関係している。2016年の『福島を上演する』の上演において、要素は極端に切り詰められていた。元体育館の空間をそのまま使い、パイ椅子が4脚置かれただけのガラとした空間。そこに立つ俳優たちの演技もまた、限りなく削ぎ落とされたものだ。ときに棒読みにさえ聞こえる台詞と大雑把な動作。舞台美術どころか小道具も一切使われていないため、動作の多くは無対象、つまり、何もない空間に対して（そこに何かがあるかのように）行なわれる。リアルな虚構を作り上げようとする意志は感じられず、観客は乏しい手がかりを元に虚構を立ち上げらせるために、積極的に想像力を働かせることを求められる。

ところが、その試みはしばしば失敗する。たとえば、昨年上演された『見知らぬ人』（作:松田正隆）には3人の人物が登場する。立って洗い物をしているらしい女性と床に座り込んで本のページを繰っているらしいまた別の女性、そしてその隣にただ正座している男性。ある家族の食後の風景、と思った次の瞬間、座っている女性がこう言う。「お母さん、なんか知らない人がいるんだけど」。

観客の想像力を利用した、他愛ないと言えば他愛ない引っかけだ。しかしこの瞬間、笑いとともに現実がぐにやりと歪むような感覚を覚えた。遊戯的な快楽とともに訪れる恐怖。私が信じた「現実」は呆気なくまた別の「現実」に取って代わられてしまった。戯曲として書かれ、観客が享受する（はずの）虚構と、俳優を含む舞台上の現実との結びつきの弱さが露わになった瞬間だった。

だが、この弱さにこそ『福島を上演する』の方法論は賭けられている。舞台上の虚構の解像度の低さは、観客を信頼するがゆえのものだ。『福島を上演する』は、遠い隔たりを前になお想像しようとする力と姿勢を問う。「今ここ」にいながらにして「ここではない場所」を思い描き、「そこにいる人」「そこにはいない人」を重ねて見る演劇的想像力。私は他人になることはできない。だが、そこに無数の誤謬が含まれることが避けられないとしても、それでも他人のことを想像することは、そう努力することはできる。観客に想像力による

ある種の跳躍を要求しつつ、同時にその失敗をも前提とするアンビバレント。他者への倫理は辛うじてそこに存在するだろう。

2017年の『福島を上演する』にはどのような展開が期待できるだろうか。上演空間の変更は一つのポイントだ。2016年の上演では、個々の俳優を中心として立ち上がる虚構の空間と、その背景として常にそこにあり続ける元体育館の広い現実の空間とのせめぎ合いがある種の力場を形成していた。だが、2017年の上演は劇場という匿名性の高い、しかもはるかに狭い空間で行われる。現実の空間は容易に虚構に覆われてしまうだろう。このような条件の下で、現実と虚構とのせめぎ合いをどのように成立させるのか。

また、2017年版では、昨年は福島市内に限定していた取材範囲を県内全域に広げたという。3月の試演会で上演された戯曲には、2016年の上演戯曲と比較して、直接的に震災や原発事故に言及する場面が多いように感じた。ここで気になるのは、観客にとって完全に未知の事象が舞台上上げられたとき、想像力はどのように機能し得るのかという点だ。想像力が機能不全に陥るのならば、そのような事象を舞台上げることにはどのような意味があるのか。他ならぬ私は、そのような事象にどう対峙できるのか。この問いに正しく答えることは難しい。だが、答えはもちろん決まっているのだ。

-
- ※1 森麻奈美「稽古場より：〈ゆるさ〉と〈強度〉のあいだで」（2016年「福島を上演する」当日パンフレット掲載）

--

--

<div><div><div><div></div><div>山崎健太</div></div></div><div>1983年生まれ。演劇研究・批評。演劇批評誌「紙背」編集長。早稲田大学演劇博物館助手。「CoRich舞台芸術まつり! 2017春」審査員。「現代日本演劇のSF的諸相」〈SFマガジン〉2014年4月号～2017年4月号）など、現代日本演劇に関する執筆多数。</div></div>
